

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 61 (1988)

Heft: 7-8

Vorwort: L'importance de l'usager

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Edition

Section romande de
l'Union suisse pour
l'amélioration du logement,
8, rue Clos-de-Bulle,
1004 Lausanne.

Bureau de la section romande

Bernard Vouga, architecte,
Lausanne, président.
René Gay,
Genève, vice-président.
Pierre Liniger,
Lausanne, secrétaire.
Adriano Rizzetto,
Lausanne, caissier.

Rédacteur principal

François-Joseph Z'Graggen,
architecte EPFL/SIA,
Département des travaux publics,
10, place de la Riponne,
1014 Lausanne,
tél. (021) 44 72 31.

Rédacteurs

G. Collomb, R. Hermenjat,
P. Liniger, R. Quincerot,
H. Robert-Charrier, W. Tüscher,
M. Vianu, E. Weber.

Comité de rédaction

Président: B. Vouga.
Membres:
MM. R. Gay, P. Gilliland.

Administration et publicité

2, av. de Tivoli, 1007 Lausanne,
tél. (021) 20 41 41.
Chèques postaux 10-6622-9.

Diffusion

La revue *Habitation* est l'organe
officiel des sociétés coopératives
d'habitation affiliées à l'USAL
Section romande de l'Union
suisse pour l'amélioration du
logement, du Groupe de Suisse
occidentale et du Groupe du
Valais, de l'ASPAN (Association
suisse pour l'aménagement
national), de la FAS (Sections
romande et genevoise de la
Fédération des architectes
suisses).

Abonnement

Suisse: Fr. 35.— par an.
Etranger: Fr. 45.—.
Prix du présent numéro: Fr. 5.—.

Maquette et impression:
Imprimeries Populaires, Lausanne.

Couverture: projet **La C**,
concours de Saint-Légier.

HABITA
TION

revue mensuelle romande

L'IMPORTANCE DE L'USAGER

Editorial

Parler de l'usager, c'est toucher le point Omega
de notre revue, son double public, car:

- ce n'est pas seulement constater que la relation
architecte-usager n'est pas parfaite parce que
l'architecte ne s'intéresserait pas assez à l'usa-
ger;
- c'est envisager aussi que l'usager est mal con-
ditionné à l'égard de l'architecture.

La satisfaction de l'usager dépend d'éléments de
confort dont certains sont absolus, d'autres né-
cessaires, quelques-uns même superflus.

De plus, ces éléments sont de nature opposée ou
complémentaire, puisqu'ils ressortissent partie au
quantitatif, partie au qualitatif.

L'ensemble est encore relativisé par des notions
de fréquence ou de durabilité. Par exemple un
bruit fort est un inconfort acceptable si exception-
nel et court, et par le fait que l'espèce humaine est
la plus adaptable du règne animal.

Le développement atteint par notre civilisation fait
que tant du point de vue économique que du point
de vue normatif, le niveau de confort quantitatif
est relativement facile à établir et rendu disponible
à chacun, si l'on excepte le quart monde toute-
fois.

Il en va tout autrement pour le qualitatif qui touche
la sphère culturelle où s'opposent un condition-
nement réducteur, créé par la normalisation so-
ciale et la mode, et un mobile philanthropique de
l'architecte, créé par l'aspiration à assouvir les
besoins de confort propres d'un usager, de lui
fournir un bonheur d'habiter par la recherche
constante d'un habitat adéquat.

La bonheur d'habiter est essentiellement lié à des
innovations typologiques et formelles, porteuses
de et portées par une avancée culturelle.

De la même manière que les sciences sociales in-
duisent une ouverture chez l'architecte, l'archi-
tecture doit induire une avancée culturelle chez
l'habitant.

Au contraire, l'usager s'accommode trop souvent
de la dernière cuisine que l'on voit dans tous les
dépliants et revues, mais dans un appartement
pauvre typologiquement et banal architectura-
lement.

Et de nombreux maîtres d'ouvrage du logement
social n'aspirent qu'à faire réaliser ce qui ressem-
ble au secteur haut standing, tout en limitant le
progrès à des éléments de détail ou purement
quantitatifs, sans souci de réflexion architecturale.

Ce secteur haut standing commence aussi à s'in-
téresser à l'architecture comme le montrent cer-
taines réalisations et le concours de Saint-Légier.
Est-ce pour mieux satisfaire l'usager ou simple-
ment pour mieux vendre?

Si la sphère financière contribue ainsi à l'édifica-
tion culturelle de l'homme, elle accède à une res-
pectabilité nouvelle!

Cependant, aux dernières nouvelles, une fois de
plus la rétivité des autorités semble compromettre
l'architecture; la Municipalité, représentée partant
dans le jury, va peut-être se désolidariser de ce-
lui-ci.

Cela confirme le hiatus entre professionnels et
usagers ou leurs élus, et montre à l'évidence l'im-
portance du culturel: lorsque l'architecture, com-
me d'autres disciplines, seront abordées plus lar-
gement dans les médias (et peut-être dès l'école
primaire), on pourrait imaginer une évolution du
goût de la population (ce que j'appelle des avan-
cées culturelles) qui se répercutera sur l'ouvertu-
re des autorités.

FJZ

SOMMAIRE

Plaidoyer pour la cuisine

« Les Osches » à Saint-Légier: concours d'architecture sur invitation

Intéresser l'architecte à l'usager: les premières années de la revue *Architecture & Comportement*

« CONTROVERSE »: la qualité du logement

L'arc-en-ciel apprivoisé: la couleur dans l'habitat

Lorsque les ingénieurs se font mécènes: Thierry Lenzin à Epalinges

Presse et architecture: une question de qualité

Architecture

4

9

16

Gazette des coopératives

20

22

23

24

USAL – législation

Réunion d'information d'une délégation de la Section romande de l'USAL à Fribourg

25

La construction de logements dans le canton de Vaud

26

Société coopérative d'habitation Lausanne (SCHL): la 67^e assemblée générale ordinaire du 3 juin 1988

27

Lire – voir – entendre

Charles-André Meyer: L'architecture patrimoniale

28

Renseignements techniques

31

Au sommaire du prochain numéro: Genève.